

DIN EN ISO 2418



ICS 59.140.30

Einsprüche bis 2022-04-18
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 2418:2017-05

Entwurf

**Leder –
Chemische, physikalische und mechanische Prüfungen und
Echtheitsprüfungen –
Position und Vorbereitung der Proben für die Prüfung
(ISO/DIS 2418:2022);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 2418:2022**

Leather –
Chemical, physical, mechanical and fastness tests –
Position and preparation of specimens for testing (ISO/DIS 2418:2022);
German and English version prEN ISO 2418:2022

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2022-02-18 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nmp@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP), 10772 Berlin oder Am DIN-Platz, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 34 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 2418:2022) wurde vom Technischen Komitee IULTCS „International Union of Leather Technologists and Chemists Societies“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 289 „Leder“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI (Italien) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-05-51 AA „Anforderungen und physikalische Prüfverfahren für Leder und seine Ausgangsprodukte“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 2588:2014	siehe	DIN EN ISO 2588:2014-10
ISO 3376:2020	siehe	DIN EN ISO 3376:2020-08

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 2418:2017-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) ein neuer Titel wurde definiert, um den Zweck dieses Dokuments besser zu erklären;
- b) die Definitionen 3.1 bis 3.4 wurden hinzugefügt und der Text im gesamten Dokument wurde überarbeitet, sodass anstelle von „Probe“ und „Probekörper“ die Begriffe „Stichprobe“ und „Probenahme“ verwendet werden, wo dies angebracht ist;
- c) Abschnitt 4.1 wurde überarbeitet und neu gegliedert. Darüber hinaus ist das Labor in 4.1.1 nicht für die Identifizierung verantwortlich, wenn der Kunde den gelieferten Teil der Haut oder des Fells und die Lage des Rückgrats angibt;
- d) in Abschnitt 4.2 wird in einer neuen Tabelle 1 der Abstand zum Rückgrat in Abhängigkeit von der Größe der Lederhaut oder des Fells definiert;
- e) Abschnitt 7 und Abschnitt 8 wurden hinzugefügt, um die zum Schneiden der Prüfstücke verwendeten Pressmesser und die Vorbereitung der Prüfstücke zu definieren;
- f) redaktionelle Anpassungen.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 2588:2014-10, *Leder — Probenentnahme — Anzahl der Einzelstücke für eine Gesamtprobe (ISO 2588:2014)*; Deutsche Fassung EN ISO 2588:2014

DIN EN ISO 3376:2020-08, *Leder — Physikalische und mechanische Prüfungen — Bestimmung der Zugfestigkeit und der prozentualen Dehnung (ISO 3376:2020)*; Deutsche Fassung EN ISO 3376:2020

– *Entwurf* –

E DIN EN ISO 2418:2022-03

– Leerseite –

**Leder – Chemische, physikalische und mechanische Prüfungen und
Echtheitsprüfungen – Position und Vorbereitung der Proben für die Prüfung
(ISO/DIS 2418:2022)**

Leather – Chemical, physical, mechanical and fastness tests – Position and preparation of specimens for testing
(ISO/DIS 2418:2022)

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Position der Laborproben	7
4.1 Allgemeines	7
4.1.1 Unterteilung von Leder	7
4.1.2 Auswahl der Probe	7
4.1.3 Position der Proben für physikalische und mechanische Prüfungen	8
4.1.4 Position der Proben für die chemische Prüfung	8
4.1.5 Position der Proben für die Farbechtheitsprüfung	8
4.1.6 Entnahmestelle der Proben, falls Bereiche mit Spannungen vorkommen	8
4.1.7 Entnahmestelle der Proben im Schiedsfall	8
4.2 Ganze Häute, Felle und Hälften	8
4.3 Croupon (Kernstück)	10
4.4 Hals	11
4.5 Flanken	12
5 Lagerung der Lederstücke und Laborproben	13
6 Identifizierung offizieller Proben	13
6.1 Kennzeichnung der Richtung der Rückenlinie	13
6.2 Identifizierungskennzeichnung	14
7 Aufbau der Stanzwerkzeuge zum Ausstanzen der Probekörper	14
8 Vorbereitung der Probekörper	14
Literaturhinweise	15

Bilder

Bild 1 — Aufteilung einer vollständigen Haut	7
Bild 2 — Entnahmestelle der Probe bei ganzen Häuten, Fellen und Hälften	9
Bild 3 — Darstellung eines Croupous, die die Entnahmestelle der Probe bei Croupous (Kernstücken) aufzeigt	11
Bild 4 — Darstellung eines Halses, die die Entnahmestelle der Probe bei Halsen aufzeigt	12
Bild 5 — Darstellung einer Flanke, die die Entnahmestelle der Probe bei Flanken aufzeigt	13
Bild 6 — Aufbau der Stanzwerkzeuge	14

Tabellen

Tabelle 1 — Abstand AE für Entnahmestelle in Abhängigkeit von der Größe der Lederhaut	10
---	----

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 2418:2022) wurde vom Technischen Komitee IULTCS „International Union of Leather Technologists and Chemists Societies“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 289 „Leder“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 2418:2017 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 2418:2022 wurde von CEN als prEN ISO 2418:2022 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

ISO 2418 wurde von der Kommission für physische Prüfungen der „International Union of Leather Technologists and Chemists Societies“ (IUP Commission, IULTCS) in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN), Technisches Komitee CEN/TC 289 „Leder“, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird, gemäß der Vereinbarung über technische Kooperation zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Die „Chemical and Fastness Test Commissions“ wurden bei der Vorbereitung dieser Norm konsultiert. Die Entnahmestellen der Proben sind mit den in IUP 2 in *J. Soc. Leather Trades Chemists* **42**, S. 382-385, (1958) und IUC 2 in *J. Soc. Leather Trades Chemists* **49**, S. 6-8, (1965) herausgegebenen identisch. IUP 2 wurde im Jahre 1959 und IUC 2 im Jahre 1965 zur amtlichen Methode erklärt. Aktualisierte Fassungen wurden in *J. Soc. Leather Tech. Chem.* **82**, S. 194, (1998) und weitere Änderungen wurden in *J. Soc. Leather Tech. Chem.* **84**, S. 303, (2000) veröffentlicht und im März 2001 erneut als amtliche Methode bestätigt. Die ISO-Norm weicht bezüglich des Textes leicht ab und schließt zusätzliche Messtoleranzen ein, aber die Entnahmestellen der Proben sind identisch.

IULTCS wurde 1897 gegründet und ist eine weltweite Organisation professioneller Ledergesellschaften zur Weiterentwicklung der Lederwissenschaft und -technologie. IULTCS besteht aus drei Kommissionen, die für die Festlegung internationaler Verfahren der Probenahme, Probenvorbereitung und Prüfung von Leder zuständig sind. ISO erkennt IULTCS als internationale Normungsorganisation für die Erstellung von Prüfverfahren für Leder an.

Diese vierte Ausgabe ersetzt die dritte Ausgabe (ISO 2418:2017), welche mit den folgenden Änderungen technisch überarbeitet wurde:

— ein neuer Titel, um den Zweck dieses Dokuments besser zu erklären;

- die Definitionen 3.1 bis 3.4 wurden hinzugefügt und der Text im gesamten Dokument wurde überarbeitet, sodass anstelle von „Probe“ und „Probekörper“ die Begriffe „Stichprobe“ und „Probenahme“ verwendet werden, wo dies angebracht ist;
- Abschnitt 4.1 wurde überarbeitet und neu gegliedert. Darüber hinaus ist das Labor in 4.1.1 nicht für die Identifizierung verantwortlich, wenn der Kunde den gelieferten Teil der Haut oder des Fells und die Lage des Rückgrats angibt;
- in Abschnitt 4.2 wird in einer neuen Tabelle 1 der Abstand zum Rückgrat in Abhängigkeit von der Größe der Lederhaut oder des Fells definiert;
- Abschnitt 7 und Abschnitt 8 wurden hinzugefügt, um die zum Schneiden der Prüfstücke verwendeten Pressmesser und die Vorbereitung der Prüfstücke zu definieren.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt die Position einer Laborprobe innerhalb eines Lederstücks sowie das Verfahren der Beschilderung und Kennzeichnung der Laborprobe für die zukünftige Identifizierung fest. Außerdem werden in diesem Dokument der Aufbau von Stanzwerkzeugen zum Ausstanzen von Probekörpern und die Vorbereitung von Probekörpern festgelegt.

Es ist für alle Lederarten von Säugetieren ungeachtet der angewendeten Art der Gerbung anwendbar.

Es ist nicht für Leder von Vögeln, Fischen, Reptilien oder Pelze anwendbar.

2 Normative Verweisungen

ISO 15115, *Leather — Vocabulary*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die in ISO 15115 und im International Glossary of Leather Terms[1] aufgeführten Begriffe und die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>

3.1

Stichprobe

ist das Ergebnis einer Probenahme und ist die Teilmenge von Individuen, die als repräsentativ für eine statistische Grundgesamtheit angesehen wird

3.2

Probenahme

ist die Auswahl einer Teilmenge (einer statistischen Stichprobe) von Individuen aus einer statistischen Grundgesamtheit, um Eigenschaften der gesamten Grundgesamtheit abzuschätzen, die für die betreffende Grundgesamtheit repräsentativ sind

Anmerkung 1 zum Begriff: Informationen zur Probenahme von Lederstücken aus einer Charge oder einem Los sind in ISO 2588:2014[2] enthalten.

3.3

Probe

ist ein Stück oder ein Teil einer Lederhaut oder eines Felles, aus dem Probekörper ausgeschnitten werden

BEISPIEL das Quadrat GJKH in 4.2 ist eine Probe

3.4

Probekörper

ist ein bestimmter Teil einer Probe, der in eine für die Prüfung geeignete Form oder Maße geschnitten wurde

BEISPIEL „hundeknochenförmiger“ Probekörper für die Prüfung der Zugfestigkeit (ISO 3376:2020[3])

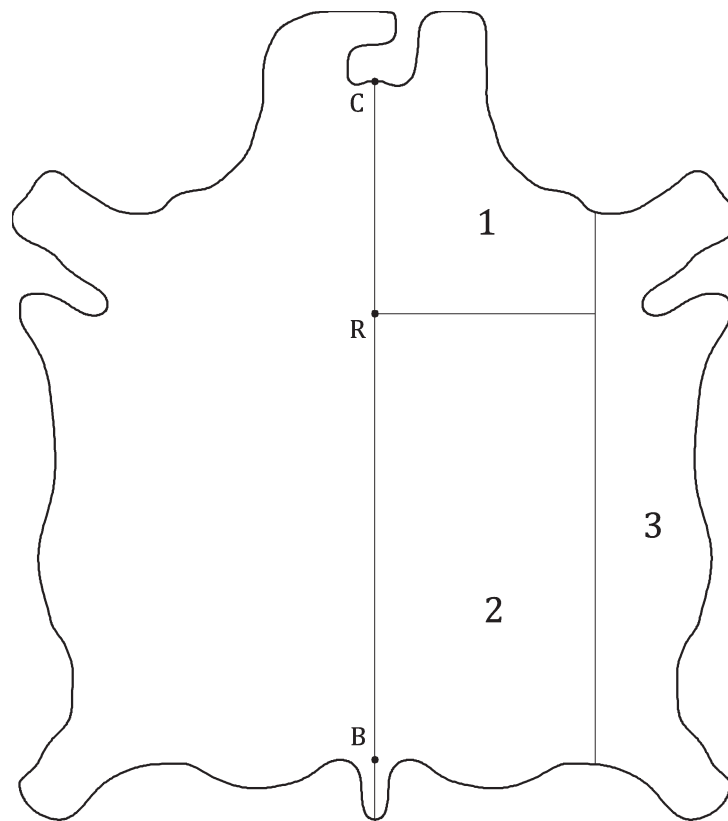
4 Position der Laborproben

4.1 Allgemeines

4.1.1 Unterteilung von Leder

Für die Zwecke dieses Dokuments wird die folgende Unterteilung von Leder (siehe Bild 1) berücksichtigt: Croupon (oder Kernstück), Hals und Flanke.

Das Labor kann die Entnahmestellen der Proben an den Croupons oder Kernstücken (4.3), am Hals (4.4) oder der Flanke (4.5) nur dann bestimmen, wenn es sich um ein eindeutig identifizierbares Teilstück handelt, d. h. um eine ganze Haut oder ein ganzes Fell oder eine Seite einer Haut oder eines Felles. Kann die offizielle Entnahmestelle der Probe nicht genau bestimmt werden, sollte die Identifizierung nicht als Aufgabe des Labors angesehen werden.



Legende

- 1 Hals
- 2 Croupon (Kernstück)
- 3 Flanke
- B Schwanzwurzel (falls sichtbar)
- C Nackenerseite
- BC Rückenlinie
- R Halspunkt, wo $CR = BC/3$

Bild 1 — Aufteilung einer vollständigen Haut

4.1.2 Auswahl der Probe

4.1.2.1 Die für Proben ausgewählten Bereiche müssen frei von offensichtlichen Fehlern wie Kratzspuren oder Schnittstellen sein.